

邀請信的教學設計

——善用反面教材

■ 關國康 嶺南衡怡紀念中學

前言

在大部分中學生的心目中，實用文的用處不大，邀請信作為實用文類中書信的一種，它在一般中學生心目中的地位可想而知。不過，事實上學生在學校仍是需要寫邀請信的，例如學會舉辦活動，需要邀請校外人士擔任評判，總不能單以電話來聯絡而沒有顯示誠意的邀請信；又球隊欲邀請友校作友誼賽，也需要發出一封正式的邀請信。現實一點來說，1996年中學會考中國語文試卷一便要求考生擬寫一封邀請辯論比賽評判的書函；同時，高級程度會考中國語文及文化科實用文類寫作的教科書中，邀請信均為重點教學項目。

雖然如此，筆者過去與部分同工一樣，在進行實用文教學時，教學方法似乎有點公式化，每教一類，通常都是由它的性質、結構、格式、行文用語等順序施教，然後舉出一些正面教材，讓學生有法度可循，最後就是安排作業；至於如何提高學生的學習興趣，避免實用文教學流於單調乏味則未有深究。因此，本文提議善用反面教材，讓學生指出當中內容表達、格式用語不正確或不完備的地方，並作出修正，此舉既可以誘發學生討論的興趣，也避免學生日後重蹈覆轍，更加強他們的自信，明白寫實用文並非個人能力所不逮；當然，還可以令他們知道要小心判別坊間實用文書籍中的每一個範例。

教材舉隅

例一：邀請擔任裁判¹

逕啟者：第十屆全港學界運動大會，定於本月二十八日起，假座香港大球場舉行，素仰 先生為體壇先進，素具服務精神，用特專函聘請，出任總裁判一職，尚祈勿却。屆時敬希駕臨，指導一切。為荷。

此致

郭子登先生

第十屆全港學界運動大會秘書賴名昌敬啟 五月二日

說明：這是社團邀請嘉賓擔任比賽裁判的函件，行文簡潔通暢，文中用了挪抬和少許文言詞語，表面上看，似乎不應當作反面教材。不過，仔細審視，應可發現下列幾點：第一，與啟首語有關。「逕」同「徑」，是直接的意思，「逕啟者」即是：「直接地要告訴你的話」。用意中表示這是一封公函，不打算說些客套或其他枝節的話，把事情直接說出來就是。然而，觀乎下文恭維的說話，這裏則宜改為較客氣的「敬啟者」了。²同時，現今常見的書函，啟首語均置於首行頂格，故宜提醒學生加以修正。第二，內容表達含糊不清，而且欠缺禮貌。文中「屆時敬希駕臨」一句，全函根本未有交代確實日期及時間，受文者實在摸不着頭腦，不知應何時出席，加上「尚祈勿却」一句，倘受文者欲推卻時或會有點為難，而且函末未有請求回覆一類的說話，似有強人所難、不近人情之嫌。這些錯誤，都是因為寫作時沒有以讀者為中心。第三，以「此致」引出上款稱謂時，「此致」二字宜最少低兩格，這是現今書函常見的寫法。第四，函末日期缺少年份及位置不當。一般來說，比較正式、莊重的信件，宜把年、月、日都寫上，並且另行頂格書寫。

例二：邀請參與活動³

敬啟者：

本校將於本年七月二日至八日舉行「專業教育資訊周」，其中包括介紹中國內地的公開學歷及職業資格。現誠意邀請 貴校派代表來港參加，把 貴校資料介紹給港台人士，以增加公眾對中國內地高等教育學歷及有關資格的認識。

來港人數以兩人為宜，在港日期由七月一日至七日，期間所有費用由本校負責。

此致

廣州 x x 大學

x x 系

香港 x x x x 學校 (蓋章)

校長 x x x (蓋章或簽名)

一九 x x 年 x 月 x 日

說明：這封函件行文通俗平易，用了挪抬，又有寫明邀請的事由、要求及注意事項等，但有幾處仍是值得商榷的。第一，函件交代的內容不夠詳細，例如應列出聯繫人及聯絡方法，並「專業教育資訊周」舉行的地點。第二，收結突兀。正文結束後宜加上結尾應酬語，例如表示等候對方回覆一類的說話。第三，正文最後一句「期間所有費用由本校負責」，似乎預先設定對方會介懷應邀參與活動所需的費用，而且「所有費用」確實包括的是甚麼也有點含糊不清，這些都是表達技巧未盡善之處。第四，職銜宜緊貼機構名稱之後，而日期則宜置於頂格較為正式、莊重。

例三：邀請主禮嘉賓⁴

敬啟者：本校定於十二月二日（星期四）上午九時正假本校禮堂舉行第十二屆畢業典禮，特恭請 鈞座蒞臨主禮，並致訓詞為荷！

此上

民政事務司王大衛太平紳士

日明中學校長

張力行敬上

一九九八年十一月七日

說明：這函件是邀請別人擔任畢業典禮主禮嘉賓及致訓詞，其內容表達、佈局謀篇與及用字遣詞均有值得斟酌的地方。第一，內容方面既沒有提供聯繫人及聯絡方法，又沒有表示等候回覆一類的說話，難道對方必定要答允出席的嗎？更重要的是，最基本的應酬語及邀請對方擔任主禮嘉賓的原因都略去，完全不合情理。第二，在格式方面，啟首語宜置於首行頂格，而函末日期同樣應置於頂格以示莊重。第三，用字遣詞方面，「假」字適用於借用別人地方，若活動舉行的地點屬自己所有，則應改用「在」字。

結語

善用反面教材教學，既有趣又不呆板，相信定必可以誘發學生學習的興趣，刺激他們思考，提高他們對語文的觸覺。不過，我們最後還需要做一些歸納的功夫，尤其提醒學生寫實用文時，心中必定要有對方存在，完成時也要以受文者的角度來閱讀和審視，看看函件的內容表達、結構鋪排及格式用語有否不清晰、不完備的地方，會否覺得發文者不禮貌或者婉拒時有為難。若真能易地而處，相信這封邀請信出現錯漏的機會便會減至最低。當然，最好的反面教材莫過於綜合學生寫作實用文時的錯誤，讓學生集體訂正，相信效果是最理想的。☺



註釋

- 1 見馮式編：《現代應用文手冊》（香港：中流出版社，1991年），頁178。
- 2 「徑啟者」，表示一般陳述；「敬啟者」，表示恭敬陳述。相關資料見蔣竹蓀主編：《書信用語詞典》（上海：上海辭書出版社，2002年），頁76。
- 3 見周錫靄：《中文應用寫作教程》（香港：三聯書店，1996年），頁139。
- 4 見談彥廷、鄒兆玲：《活學活用應用文》（香港：香港教育圖書公司，1999年），頁65。